

# Η ΔΙΑΠΛΑΣΙΣ ΤΩΝ ΠΑΙΔΩΝ

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΔΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΕΦΗΒΟΥΣ ΚΑΙ ΝΕΝΗΙΔΑΣ

Ἐγκυκλιζόμενον ἐπὶ τοῦ Ἑκπαιδευτικοῦ τῆς Παιδείας ὡς ἐλευθέρου ἀνάγνωσμα δι' ὅλα ἐν γένει τὰ Σχολεῖα (1932)  
Τιμηθὲν διὰ τοῦ Ἀργυροῦ Μεταλλίου τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν (1935).

## ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΠΡΟΠΑΗΡΩΤΕΑ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ: Ἐτησίᾳ δραχμῆς 120. Ἐξέ-  
μνην δραχ. 65. Τρίμηνον δραχ. 35.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ: Αἰγύπτου γρόσια διατετρ. 50.  
Ἀμερικῆς δολλάρια 3.— Ἀγγλίας καὶ ἑλλεν ἐν γέ-  
νει τῶν ἑλλεν Κρατῶν σελίνια 10.  
Ἐξέμνηνοι καὶ Τρίμηνον ἀναλόγως

## ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΣΑΒΒΑΤΟΝ

ΙΑΡΥΘΗ ΤΑΒΙ 1879

ΙΕΡΕΤΗΣ - ΕΚΔΟΤΗΣ - ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

ΝΙΚΟΛΑΟΣ Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

## Ο ΤΟΜΟΣ ΤΗΣ ΔΙΑΠΛΑΣΕΩΣ

Ἀρχίζει τὴν ἴην Ἀπριλίου ἔλλ' αἱ συνδρο-  
μαὶ ἀρχίζουν τὴν ἴην οἰουδέπητε μηνός.

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Ὁδὸς Ἐβριπίδου ἀριθ. 42, κατὰ τὸ Βαρβάκειον

Περίοδος Β'—Τόμος 47ος

Ἀθήναι, 1 Ἰουνίου 1940

Ἔτος 62ον.—Ἀριθ. 27

## Η ΜΙΚΡΗ ΠΡΙΓΚΗΠΙΣΣΑ

ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ ΥΠΟ F. H. BURNETT

—Συνέχεια ἀπὸ τὸ προηγούμενο—

—Ἐγὼ εἶμαι ἕνας ἀπὸ τοὺς φυ-  
λακισμένους, συνέχισε ἡ Σάρα. Εἶ-  
ναι χρόνια ποὺ βρισκομαι κλεισμένη  
ἐδῶ μέσα, τόσο ποὺ μ' ἔχουν πιά  
ξεχάσει. Ἡ μὲς Μιντσιὸν εἶναι ὁ δε-  
σμοφύλακας καὶ ἡ Μπέκου εἶναι ὁ  
φυλακισμένος τοῦ γειτονικοῦ κελιοῦ!

Τὰ μάτια τῆς ἔλαμπαν καθὼς τὴ  
ἔλεγε αὐτά. Ἡ παλιά Σάρα ἔδγαине  
πάλι στὴν ἐπιφάνεια.

—Ναί, συνέχισε, αὐτὸ θὰ φαντα-  
σθῶ, καὶ θὰ εἶναι γιὰ μένα μιὰ πα-  
ρηγοριά.

Ἡ Ἐρμίνα φαίνεταν γοητευμένη  
μὰ καὶ κάπως τρομαγμένη.

—Θὰ μοῦ τὰ λές καὶ μένα, ἔ; ἔ-  
κανε ἱκετευτικά. Θὰ μ' ἀφήνης ν' ἀ-  
νεδαίνω κάθε βράδυ; Τὴν ὥρα ποὺ  
θάχουν κοιμηθῆ οἱ ἄλλοι; νὰ καθέμα-  
στε μαζί; νὰ κουβεντιάζουμε καὶ νὰ  
εἶμαστε ἀγαπημένες ὅσο κι' ἄλλοτε  
καὶ ποὺ πολὺ ἀκόμη;

—Ναί, ἔκανε ἡ Σάρα νεύοντάς  
μὲ τὸ κεφάλι τῆς. Στὶς δύσκολες πε-  
ριστάσεις βλέπει κανεὶς πόσο ἀξίζουν  
οἱ φίλοι του στ' ἀλήθεια. Κι' ἐσὺ ἔ-  
δειξες πῶς εἶσαι μιὰ καλὴ καὶ ἀ-  
φοσιωμένη φίλη.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Η'

Ὁ Τυροφαγάς

Ἡ Δόττη ἦταν τὸ τρίτο καὶ τε-  
λευταίον νοῦμερο ἀπὸ τὴν παρηγορη-  
τικὴν τριάδα τῆς Σάρας. Ἦταν πολὺ  
μικρὴ, ἀκόμη γιὰ νὰ καταλάβῃ τί ἦ-  
ταν αὐτὸ ποὺ συνέβη στὴ Σάρα καὶ  
ἡ ἀλλαγὴ τῆς μικρῆς τῆς μαμῆς ἀπέ-  
ναντί τῆς τὴν ἔβαλε σὲ μεγάλῃ ἀμη-  
χανία. Τῆς εἶχαν ἐξηγήσει πῶς τῆς  
Σάρας τῆς ἔτυχαν μεγάλα δυστυχί-  
ματα, μὰ ὥστόσο δὲν μποροῦσε νὰ  
καταλάβῃ γιὰ ποῖο λόγο ἡ Σάρα

ἦταν τώρα τόσο ἀλλοιώτικη ἀπὸ  
πρὶν, γιὰ ποῖο λόγο φοροῦσε ἕνα ἔ-  
σχημο μαῦρο φόρεμα παλιὸ καὶ ξε-  
θωριασμένο, καὶ γιὰτί ἀντὶ νὰ μαθαί-  
νῃ τὰ μαθήματά τῆς ὅπως πρὶν μαζί  
μὲ τὶς μεγάλες, καθιερωμένη στὴν κα-



λότερη θέσῃ, δὲν ἐρ-  
χόταν πιά στὸ σπου-  
δαστῆριο παρὰ μονά-  
χα γιὰ νὰ προσέχῃ  
τὶς μικρὲς τὴν ὥρα  
ποὺ μελετοῦσαν. Ἐ-  
καίνο ὅμως ποὺ στε-  
νοχωροῦσε τὴ Δόττη  
περισσότερο ἀπ' ὅλα,  
εἶναι γιὰ ποῖο λόγο ἡ  
Σάρα, ὅταν τῆς μι-  
λοῦσε κανένα ἀπὸ τὰ  
κορίτσια δὲν τοὺς ἀ-  
παντοῦσε παρὰ μὲ μο-  
νοσύλλαβα. Ἄμα εἶ-  
ναι κανεὶς ἑπτὰ χρο-  
νῶν θέλει νὰ τοῦ ἐξη-  
γοῦν πολὺ καθαρὰ ὁ-  
λως του τίς ἀπορίεις  
γιὰ νὰ μπορέσῃ νὰ  
καταλάβῃ.

Τὰ δύο κορίτσια ἀγκαλιασμένα  
κοιτάζαν ἀπ' τὸ φεγγίτι.  
(Σελ. 237, στ. β')

—Λοιπὸν εἶσαι τώρα πολὺ φτω-  
χὴ; ρώτησε ἡ Δόττη τὴ μεγάλη τῆς  
φίλη, τὴν πρώτη μέρα ποὺ ἦρθε ἡ  
Σάρα νὰ τοὺς κἀνῃ γαλλικὸ μάθημα.  
Εἶσαι φτωχὴ ὡς τὸν ζητιάνου  
ποὺ στέκομαι στὸ δρόμο;  
Καὶ καθὼς τὴλεγε αὐτὰ ἔσφιγγε  
μὲ τὰ παχουλὰ χεράκια τῆς τὰ λε-  
πτὰ δάχτυλα τῆς Σάρας καὶ τὰ μά-  
τια τῆς γέμισαν δάκρυα.

—Ἐγὼ δὲν θέλω νὰ εἶσαι φτωχὴ  
ὡς τὸν ζητιάνου!

Ἦταν ἔτοιμη νὰ βάλῃ τὰ κλάμ-  
ματα καὶ ἡ Σάρα βιάστηκε νὰ τὴν  
παρηγορήσῃ.

—Οἱ ζητιάνοι δὲν ἔχουν σπιτί  
εἶπε μὲ γεναιότητα,  
ἐνῶ ἐγὼ, καθὼς βλέ-  
πεις, ἔχω.

—Καὶ ποῦ μένεις;  
ρώτησε ἡ Δόττη.  
Στὴν κάμαρά σου εἶ-  
ναι τώρα ἄλλο κορί-  
τσι καὶ ὅτε εἶναι  
πιά ἄμορφη ὅπως ἦ-  
ταν ὅταν τὴν εἶχες  
ἐσὺ.

—Ἐμένα μοῦ δω-  
σαν μιὰν ἄλλη, ἀπάν-  
τησε ἡ Σάρα.

—Εἶναι ὄμοια ὡς  
τὴν πρώτη; Ἐγὼ θέ-  
λω νάρθω νὰ τὴν δω.

—Πάψε τώρα, ἔ-  
κανε ἡ Σάρα βιαστι-  
κά. Ἡ μὲς Μιντσιὸν  
μᾶς κοιτάζει καὶ ἐμέ-  
να θὰ μαλλιώσῃ ἂν  
ἐξακολουθῆς τὴ φλυα-  
ρία σου.

Εἶχε ἀρχίσει νὰ  
καταλαβαίνῃ πῶς ἔ-  
ποια δὴποτε ἀταξία  
κι' ἂν γινόταν, πάντα  
αὐτὴν θὰ θεωροῦσαν  
ὀπείθυνη. Ἄν τὰ  
παιδιά ἦταν ἀπρόσε-  
κτα, ἂν φλυαροῦσαν,

ἂν ἐπαιζαν ἀντὶ νὰ μελετοῦν, ἡ Σά-  
ρα θὰ ἔφταιγε.

Μὰ ἡ Δόττη ἦταν ἕνα κορίτσι,  
ποὺ ὅταν ἔμπαινε κάτι στὸ μυαλό  
τῆς δὲν τῆς ἔδγαине εὐκολα. Δὲν ἤ-  
θελε ἡ Σάρα νὰ τῆς πῇ ποῦ βρισκό-  
ταν ἡ κάμαρά τῆς; Ἐ, καλὰ, θὰ  
πῆγαине κι' αὐτὴ νὰ τὴ βοῇ μοναχὴ  
τῆς! Μίλησε γι' αὐτὸ τὸ ζήτημα μὲ  
τὶς συνομήλικές τῆς, ἀρχισε νὰ περι-











Έχω στα χέρια μου δυο κομμάτια
Ελαβα μετά την 3η Μαΐου.

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ ΨΕΥΔΩΝΥΜΩΝ

Νέα Ψευδώνυμα: Σύλλογος Κερ-
κυραϊκή Τριανδρία, (Ο). Ξενοκέραιη,
κ. (ΒΜ). Γκρέκο, ά. (ΧΨ). Στοιχειωμέ-
νο Νησί, κ. Μενχίε, ά. Κρητικό Ά-
κρογιάλι, ά. (ΑΦ).

Ανανεώσεις Ψευδώνυμων: Πα-
πουτσιωμένος Γάτος, ά. Απόλλων του
Μπελβεντέρε, ά. Γαλανόλευκη Έπιτά-
λοφος, κ.

Η Διόπλakai άσπάζεται τους φίλους
της: Νηρέα (Ελαβα κ' αβτες τις... 83
λδσεις) Μαίσην Άρωσθ (δεν πηράζει, να
μou γράφης όταν εδκαίρη, και τό καλο-
καίρι, που θα είσαι ελευθερη, συχνότερα'
σου άρσει τό νέο της κυρα-Μάρθας; δέν
άμφιβάλλω) Ονειροπόλον του Ταυγά-
του (εδχαριστώ πολύ για τό «πασχαλινό
σου δώρο», τό ξεσάθωμα' ένέγραφα τό
νέο μου φίλο κ' έξετέλεσα και τις άλλες
παραγγελίες) Κρισην Άποστολίθου (και
άνα εδχαριστώ πολύ για τό ξεσάθωμα'
στη νέα μου φίλη, που της ένέκρινα και
τό ψευδώνυμο, άρχισα άμέσως την άπο-
στολή' ναί, μπορεί ν' αγοράση και τά
πρηγούμενα φύλλα του χρόνου είτε όλα
μαζί, είτε τμηματικώς.) Πειραιώτισσαν
(σου είχα άπαντήσει παραπάνω σε δυο
γράμματα σου, όταν έλαβα και τό άλλο,
συμφωνώ' στείλε μου να ιδω τό βιβλίο
και να σου πω) Βιτωλιάν (με τό δικιο
σου εδγνωμονείς τόσο τον καλό μας φίλο
που σ' άπρόσπεφε να μου γράφης λαμπροί
οί βαθμοί σου του Α' έξαμήνου, άγες'
άλλά τό 16 τό πήρες στην καλλιγραφία ή
στην ορθογραφία; γιατί κάνεις, βλέπω,
μερικά λάθη) Αιγαίοπελαγίτην (πώς;
τά πασαλινά λουλούδια σου τά έλαβα,
και μου φαίνεται μάλιστα πως σ' εδχαρί-
στησα) Μισούλι (ναί, μπορείς, γιατί έχ;
ούτε είπα, ένα σου, πως... τρελλάθη-
κας!) Τετανα (έστειλα 2 δσαμ. λασάχατο'
δ, είναι πολύ άφάλιμο να λύνη κανένας
Άσκησεις) Μουσείσα (φωτογραφία και
λδσεις έλαβα) Τάσρον (και πάλι έμειναν
άναπάντητα δυο γράμματα σου' περίμενα,
θάρθη και κανέν άλλο στο μεταξύ, και
θα σου άπαντήσω σ' όλα στο έρχόμενο)
Ροδοπέταλα, Ίουδα κτλ. κτλ.

Είς όσας επιστολές έλαβα μετά την
26 Μαΐου άδπαντήσω στο έρχόμενο.

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑΙ ΑΣΚΗΣΕΙΣ

ΣΥΝΧΕΙΛΙΑ του 29ου Διαγωνισμού Λδσεων.
Αί λδσεις των Άσκησεων του φυλλαδίου του-
του δεκται μέχρι της 1 Αυγουστου.

321. Δεξιότητες

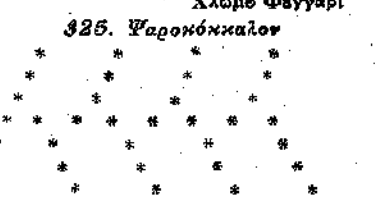
Με τό ξενικό όνομά του,
Τόνα στορ χειμερινό,
Και περίφημο τό άλλο
Στη Μακεδονία βουνό.
Τά δυο αυτά τόρ' έν κολλησης,
Στο Αιγαίο να τά ζητήσης,
Κέρβερες

322. Στοιχειώδη

Κάτι κακό, φοιχτό,
Προπάντων για στρατό,
Με γράμμ' άπλό θα φτιάσης,
Τό μεσιανό του... γράμμα
Άν του τό διπλασιάσης. Άρται

323. Μεταγραμματισμός
Ποτάμι στην Έλλάδα
Ένα του γράμμ' άλλαζει
Κι' ένα σκληρό έστερμένο
Στη Ρώμη παρουσιάζει.
Κέρβερες

324. Αίνιγμα
Έπέταξε κ' ένίγηκε
Τάρσενικό μου'
Ένα νησί όπου θάφτηκε
Τό θηλυκό μου.
Κι' δλόγηρα του πέλαγος
Τό ουδέτερό μου.
Χλωμό Φαγγάρι



Ν' άντικατασταθούν οι άστερλοκοι
διά γραμάτων ώστε να αναγινώσκονται:
δπωροφόρον δένδρον, μόριον θυρού,
ρωμαίος αδτοκράτωρ, έννομοστας, μέ-
ρος του άνθους, κίτι εύτελες, γεωμε-
τρικόν σχήμα, διοικητική διαίρεσις.
Νηρέας

- 326. Κρυπτογραμμαίνον
128456789 = Άδτοκράτωρ.
285519 = Έλλην πολιτικός.
848473 = Δένδρον.
4828589 = Όνομα πολλών βασιλέων.
56289 = Νήσος του Αιγαίου.
6453 = Ήφαιστειον.
751 = Στρατιωτικόν σωμα.
85439 = Είδος πλοίου.
9672789 = Άστήρ. Άρται

327-331. Μαγικόν Γράμμα
Τη άνταλλαγή ενός γράμματος, πάν-
τοτε του αύτου, εις έκάστην των κάτω-
θι λέξεων, να σχηματισθούν άνευ άνα-
γραμματισμού άλλα τόσοι λέξεις:
Άήλος, Άίμος, γάμος, πάρος, παράς.
Δοξασμένο Νησί

332. Άρροισίης μετά Ποιήλης
Άρροισίχθος.
Τά μεν άρχικά των κάτωθι ζητουμέ-
νων λέξεων - των όποιων τό τρίτον
γράμμα είναι πάντοτε Α - άποτελούν
μουσικόν θογανόν τό δε πρώτον της
πρώτης, τό δεύτερον της δευτέρας και
ούτω καθέτης δημηρικόν ήρωα:
1, Κράτος της Άσίας, 2, Νησίς της
Βενετίας και γερφυα, 3, Εδρωακική
πόλις, 4, Άδτοκράτωρ του Βυζαντίου
και Άγιος. Άρται

333. Έλλιποσύμφορον
αια-αεου
Νηρέας

334. Γρίφος
Η Η Η
Η Η Η Η Η
Η Η Η Η Η Φανή φιλή.
Η Η Η Η Η Η
Η Η Η Η Η
Ανομένου του Γρίφου, εύρίσκειται ό
τέταρτος αίχιος άστελου δημοτικού τρα-
γουδιού, του όποιου ζητούνται οι άλλ-
οι τρείς. Δοξασμένο Νησί

ΛΥΣΕΙΣ

- των Πνευμ. Άσκησεων του φύλλ. 12
135. Γυμνάσιον (Γή, μνά, σύ, άν).
136. Κύκλος-κύκνος.
137. Καρδίτσα-
καρδίτσα.
138. Ό ήλιθιος, ή Βίλει-
θια.
139.
Α Ι Ε 140. ΠΑΤΡΟ-
Α Β Α Ε ΚΛΟΣ (Ά-
Α Ρ Π Α Ε τλας, Τράτα,
Α Λ Ω Π Η Ε ρόλος, όρκος,
Α Σ Π Α Λ Α Ε κρόκος, λά-
Α Σ Τ Υ Α Ν Α Ε ρος, σκόρος).
Α Σ Τ Υ Φ Υ Α Α Ε -141. Έλατο

(ΑΕΛΑ, ΤΟ...)-142. ΚΑΔΜΟΣ-Α-
ΓΑΘΩΝ (Κράνος, ΆρΓιώ, ΔοΑμα Μύ-
θος, Όπός, ΣιΝά).-143. Άλλήλων
τά βάρη βαστάζειτε.-Είμ' εδτυχής από
διαβάω Διάπλοισι (ι μ' ευ, τοίχοι, σπου
διά βάξο διά πλάσι)

ΜΙΚΡΑΙ ΑΓΓΕΛΙΑΙ

[Μ' - 338]

Σίφουνα ή Δισθουσίς μου είναι Έθνο-
στράπεζαν Νίας Ίωνίας δι' Άλκυόνα
[Μ' - 339]

Άλληλογραφή με τη Μικρή Τάξη.
Α)σις: Εδστράτιον Πετρούλλη, εδδς
Γιάννη Δελή 10. Μυτιλήνη δια Κόκων
[Μ' - 340]

Αιγαίοπελαγίτη; [Μ' - 315] μωρίζει...
Σκυριανόπουλο! Πάντως δέν συγκα-
λόπτει άνεπανόρθωτον γκάφρα!!
Έθνικόν Ίδεώδες
[Μ' - 341]

Σκυριανόπουλο, τί έγινε τό Πένταθλο;
Παιδιά, στείλτε ένα τετραδιάκι στη
Νίκη γι' άνάμνηση. Άντάπιδει άμέσως.
Δισθουσίς: Έφορία Καπνοδ. Άράμα.
[Μ' - 342]

Ό Σύλλογος ΤΙΤΑΝΩΝ άπακαλύφθη.
Τιτάν=Σκεοφάλαξ, Γίνας Βούγας
=Παπαδάτος, Κερκυραϊκόν Όνειρον=
Λύχνος, Φαιάνας=Παίκτης. Τους οι-
κείους συλλυπούμεθα.
Κερκυραϊκή Τριανδρία
[Μ' - 343]

Τρίμηνος τρίδραχμος Διαγωνισμός Έλ-
ληνικού τοπέλου Βραβεία βιβλία.
Α)σις Μ-225. Πειραιώτισσα
[Μ' - 344]

Ζουζούνη, δέν είσαι άκόμη εις θέσιν να
κρίνης άνωτέρα ζητήματα...Είσαι άκό-
μα ριζοτα, άληθινό ζουζουνακι!!...Γ. Π.
[Μ' - 345]

Η Μ-100 παρατείνεται μέχρι 15ης
Ιουνίου! Σύλλογοι σπεύδατε!! «Δια-
πλασιακή Άδτοκρατορία» στείλαμε! Νι-
κηφόρος Φωκιά, Πειραιώτισσα, εδχαριστούμε Ι
ΚΑΠΕΤΑΝΑΓΙΟΙ
[Μ' - 346]

Δοξασμένη Ύδρα, πολύχρονη, εδτυχι-
σμένη! Γκρέκο, Εθάλπι, καλή θράση.
ΝΑΥΤΑΚΙ
[Μ' - 347]

Ναυτάκι, Γελαστέ Άντισπολιάρχη,
Άττέ Ίράμ, Σκυριανόπουλο ένα
τετραδιάκι σας θα μ' εδχαριστούσε. πολύ.
Α)σις: Χριστοφ. Μούντριχαν, Τραπεζούν-
τίου 7, Χαλκίδα, δια: Άριστοφάνη
[Μ' - 348]

Τσάρς, συγχαρητήρια γι' άνεμοπορικές
πτήσεις...-Τό θραιότερο Διαπλασιακόν
σύνθημα: «Αυθακασέλιδα»!
ΣΚΥΡΙΑΝΟΠΟΥΛΟ
[Μ' - 349]

Διαπλασούπουλα-ες, μη ξεχνάτε τό δη-
μοφήριμα (Μ-308, 322). Έλπί-
σω σε όλων την ύποστήριξη. Σκυριανό-
πουλο, εδχαριστώ για όλα.
Έθνικόν Ίδεώδες
[Μ' - 350]

Κιτάρχομαι, έλπίζων ύποστήριξιν από
έλους-ες, εις Δημοφήριμα Έθνικώς
Ίδεώδους.
ΑΠΟΔΑΩΝ ΤΟΥ ΜΠΕΑΒΕΝΤΕΡΕ
[Μ' - 351]

Εξακολούθη άλληλογραφίαν και άνταλ-
λαγήν Μ. Μυστικόν. Δισθουσίς: Χαλ-
κοκονδύλη 52 δι'
Άπόλλωνα του Μπελβεντέρε